

## L'HABITATION

### LES INSTITUTIONS FINANCIÈRES ET L'ACCROISSEMENT DE L'APPORT DE FONDS

**M. John Gilbert (Broadview):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre chargé de l'habitation. Quelles dispositions a-t-il prises, par voie de persuasion ou de mesures législatives, pour que les institutions financières remédient à la crise du logement par un apport de fonds plus considérable à l'habitation?

**M. l'Orateur:** La question du député, sous sa forme actuelle, sollicite, selon moi, du ministre une déclaration qui se fait d'ordinaire à l'appel des motions. Le député pourra peut-être la formuler différemment.

**M. Gilbert:** Je m'exécute donc en demandant au ministre s'il a prié instamment les institutions financières de consentir plus de fonds à l'habitation pour remédier à la crise du logement.

**L'hon. Robert K. Andras (ministre d'État):** Monsieur l'Orateur, nous sommes presque chaque semaine en rapport avec des représentants des institutions de prêts. Je dois dire qu'elles ont donné d'assez bons résultats cette année et que les mises en chantier de maisons dépasseront légèrement les 200,000. Nous nous tenons constamment au courant des programmes des institutions de prêts pour l'an prochain.

**M. Gilbert:** Une question supplémentaire, monsieur l'Orateur. Quelles mesures le ministre a-t-il prises en vue de réduire les taux élevés d'intérêt et envisage-t-il des subventions d'intérêt et des suppléments de loyers afin de faire face à la situation actuelle?

**M. A. D. Hales (Wellington):** Une question supplémentaire, monsieur l'Orateur. Le ministre consentirait-il à faire une déclaration à l'appel des motions au sujet de la rénovation urbaine?

**L'hon. M. Andras:** Oui, monsieur l'Orateur j'y songerai.

## LA SANTÉ ET LE BIEN-ÊTRE

### LES PRODUITS DIÉTÉTIQUES AMÉRICAINS À BASE DE CYCLAMATES

**M. Lincoln M. Alexander (Hamilton-Ouest):** J'aimerais adresser cette question au ministre de l'Industrie et du Commerce, à la suite de la déclaration du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social sur la cessation graduelle de l'usage des cyclamates dans les aliments de régime au Canada. Quelles mesures le ministre prend-il en ce moment pour garantir que les produits diététiques à base de

cyclamates fabriqués aux États-Unis où ils doivent être interdits d'ici février, ne seront pas autorisés à envahir le marché canadien avant l'expiration du délai de rigueur au Canada?

**L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce):** Monsieur l'Orateur, j'avoue, une fois de plus, que l'affaire ne m'a pas été soumise. Je verrai si elle rentre dans mes attributions et, dans le cas contraire, je m'informerai de qui elle relève—je présume qu'elle concerne surtout la santé et le bien-être—et je m'assurerai de ce qui se fait, pour en aviser la Chambre ensuite.

## LES CÉRÉALES

### LA DÉSIGNATION D'UN CONTRÔLEUR DES TRANSPORTS

**M. John Burton (Regina-Est):** Monsieur l'Orateur, j'ai une question pour le ministre d'État, député de Saskatoon-Humboldt. Étant donné que beaucoup d'endroits dans les Prairies éprouvent de nouveau des difficultés à obtenir des wagons couverts pour l'expédition du grain et que le nouveau système d'expédition des céréales en régime de zones n'en est qu'à ses débuts, a-t-on songé à désigner un contrôleur des transports chargé de résoudre certaines des difficultés actuelles?

**L'hon. Otto E. Lang (ministre d'État):** Non, monsieur l'Orateur. L'expédition des céréales en régime de zones se révèle vraiment efficace. On espère maintenant que le régime des zones sera tout à fait au point dans toute l'Alberta et la Saskatchewan d'ici la fin de décembre et dans le reste de la région avant l'ouverture de la saison de navigation. Cela étant, je pense qu'en réalité, on a fait de sérieux progrès dans ce domaine des transports.

**M. Burton:** Une question supplémentaire. Le système d'expédition en régime de zones présente certes des avantages. Néanmoins, il ne résoudra pas certaines des difficultés actuelles. A ce propos, le ministre pourrait-il éclairer la Chambre au sujet des autres mesures envisagées pour régler le problème du transport des céréales?

**L'hon. M. Lang:** Monsieur l'Orateur, il me semble que j'ai...

**M. l'Orateur:** A l'ordre. A mon avis, le député demande une déclaration générale qui devrait être faite à l'appel des motions.

**M. Burton:** Une autre question supplémentaire, monsieur l'Orateur.

**M. l'Orateur:** L'honorable représentant d'Halifax-East Hants.